



19 - POSIZIONI DI MONTAGGIO E ORIENTAMENTO MORSETTIERA

19 - MOUNTING POSITION AND TERMINAL BOX ANGULAR POSITION

19 - EINBAULAGEN UND LAGE DES KLEMMENKASTENS

19 - POSITIONS DE MONTAGE ET ORIENTATION BOITE A BORNE

Gli orientamenti delle morsettiere dei motori sono identificati osservando il motore dal lato ventola; l'orientamento standard è evidenziato in nero (W), come indicato nella tabella (A10).

Location of motor terminal boxes can be specified by viewing the motor from the fan side; standard location is highlighted in bold (W), as in table (A10).

Die Angaben zur Lage des Klemmenkastens beziehen sich auf das von der Lüfterseite her betrachtete Getriebe. Die Standardorientierung ist schwarz hervorgehoben (W), wie in Abbildung (A10) angegeben.

Les orientations des boîtes à bornes des moteurs sont définies en regardant le moteur du côté ventilateur. L'orientation standard est indiquée en noir (W), comme d'après le tableau (A10).

(A10)

P PR	<p>B3</p>	<p>B6</p>	<p>V5</p>	<p>V6</p>
	<p>B7</p>	<p>B8</p>		
	<p>B5</p>	<p>B52</p>		
	<p>B51</p>	<p>B53</p>		
F R	<p>V1</p>	<p>V3</p>		

Posizione angolare leva di sblocco freno.

Nei motori autofrenanti, la leva di sblocco freno (se richiesta) ha l'orientamento standard a 90° rispetto alla morsettiere (posizione AB); specificare con relative opzioni qualora l'orientamento desiderato sia diverso.

Angular position of the brake release lever.

In brake motors the brake release lever (if requested) is 90° standard orientated with respect to the terminal box (position AB); different orientations must be specified when ordering by means of the proper option.

Winkellage des Handlüfterhebels.

Bei Bremsmotoren wird der Handlüfterhebel (auf Anfrage) standardmäßig auf 90° gegenüber des Klemmkastens (AB-Anordnung) geliefert; wird eine andere Anordnung verlangt, muß dies bei der Bestellung durch das geeignete Option angegeben werden.

Position angulaire levier déblocage frein.

Dans les moteurs freins, ce levier (si requis) aura l'orientation standard de 90° par rapport à la boîte à bornes (position AB); spécifier avec options relatives si l'orientation désirée est diffé-

